清原交番だより

Tin tức từ đồn cảnh sát kiyohara

宇都宮東警察署
清　原　交　番
令和6年12月号外

Tới toàn thể cư dân

(Phiên bảntiếng Việt　ベトナム語版)

住民のみなさまへ

Cảnh sát giữ cho cộng đồng được an toàn.

私たち警察は地域の安全を守っています。

Nếu bạn gặp rắc rối,　xin vui lòng liên hệ với,cánh sát.

困った時は警察に相談してください。

◎ Tìm hiểu và tuân thủ luật pháp Nhật Bản.

日本の法律を知り、遵守しましょう。

○ Khi đi xe đạp,không được đi cùng hai người hoặc đi cưng hai người hoặc đi cạnh nhau.

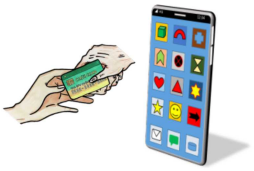
自転車の二人乗り、並走は禁止です。

○ Ngay cả khi bạn sử dụng nó như một chiếc xe đạp（xe máy có bàn đạp）,bạn vẫn cần có bằng lái xe để đi xe mày. Việc đăng ký biển số xe cũng được yêu cầu.

自転車のように使ってもモペッド（ペダルが付いたオートバイ）を運転するには運転免許証が必要です。ナンバーの登録も必要です。

○ Cần sa,cocaine,chất kích thích,v.v.đều bị pháp luật cấm.

大麻やコカイン、覚醒剤等は法律で禁止されています。



○ Pháp luật nghiêm cấm việc chuyển điện thoại di động hoặc sổ ngân hàng của bạn cho ngươi khác.

携帯電話や通帳を他人に譲り渡すことは法律で禁止されています。

○ Pháp luật nghiêm cấm việc mượn tên khi kỳ hợp đồng điện thoại di động hoặc mở tài khoản.

携帯電話の契約や口座開設の際に名義を貸すことは法律で禁止されています。

○ Để phòng lúc xảy ra tai nạn thí hãy luôn luôn mang theo giấy tờ tùy thân trong người.Càng xác nhận nhân thân sớm thì càng có thể giúp cứu sống tính mạng của bản thân.Khi đi ra ngoài,　hãy luôn mang theo hộ chiếu cùng với sổ tay có ghi nhóm máu,số điện thoại liên lạc v.v...

もしもの時のために、ID を携帯してください。身元の確認が早ければ早いほどあなたの命を救うために役立ちます。外出の際は、パスポートなどと一緒に連絡先や血液型等を書いたメモを持ち歩きましょう。

◎ Những quy định chung ở Nhật Bản

日本の一般的なルール

○ Vứt rác đúng nơi quy định,nếu vứt rác bừa bãi sẽ bị phạt.

ゴミは決められた場所に捨ててください。むやみに捨てると罰せられます。

○ Không tăng âm lượng nhạc hoặc TV hoặc gây ồn ào dù ở ngoài trời hay trong nhà.

屋外でも屋内でも、音楽やテレビの音量を大きくしたり、大声を出して騒いだりしないでください。日本では、他人への配慮が最も大切です。

○ Khi người sung quanh bạn gặp tình huống khẩn cấp hãy gọi số 110.

あなたや、あなたの周りの人が事件・事故に遭ったり、目撃した時は１１０番通報してください。

Hãy tận hưởng những ngày ở Nhật Bản nhé.